



THERMOTHÉRAPIE APPAREIL DE CHAUFFAGE ORTHOCOLLATOR

PRÉFACE

Ce mode d'emploi contient des instructions générales, des précautions, de l'information sur l'entretien. Consultez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil, pour garantir ainsi un usage efficace et prolonger la vie de l'appareil.

PRÉCAUTIONS

- Ne pas utiliser l'appareil dans un environnement où d'autres dispositifs sont utilisés et qui dégagent intentionnellement de l'énergie électromagnétique de manière non protégée. L'équipement de communication portable et mobile à radiofréquences peut perturber l'équipement médical électrique.
- L'appareil chauffant Orthocollator génère, utilise et peut rayonner de l'énergie radioélectrique. S'il n'est pas installé ou utilisé adéquatement, il peut être à l'origine d'interférences nuisibles avec d'autres dispositifs voisins. Réorientez ou déplacez l'appareil récepteur, augmentez la distance entre les équipements, branchez l'équipement sur une prise d'un circuit différent de celui auquel les autres appareils sont connectés.
- N'utilisez pas d'accessoires autres que ceux de la même gamme qu'Orthocollator ou recommandés par Clinique Lafontaine. La sécurité des autres produits n'a pas été établie et leur utilisation pourrait blesser un client.
- S'il y a un bris, toujours remplacer avec des pièces autorisées par l'usine.
- La température de l'appareil est préréglée à l'usine, donc prêt à utiliser. Ne jamais régler le thermostat sur une température trop élevée. Le thermostat est extrêmement sensible et le moindre ajustement modifiera la température de plusieurs degrés. La température de fonctionnement recommandée se situe entre 71° et 74°C (160° à 165°F). La température de l'eau devrait être vérifiée à l'aide d'un thermomètre après chaque ajustement.
- Toujours recouvrir complètement d'eau les Orthocollator (coussins). Remplir d'eau à tous les jours. L'eau s'évapore continuellement.
- Ne jamais laisser sécher les Orthocollator (coussins).
- Nettoyer le réservoir périodiquement en suivant les instructions (voir dans section ENTRETIEN).
- Toujours remplacer les Orthocollators (coussins) usés.
- Débrancher l'appareil, enlever les Orthocollators (coussins), vider l'eau et nettoyer le réservoir si l'appareil est hors usage pendant une certaine période.
- Ne déplacez pas l'appareil pendant qu'il est rempli d'eau chaude. Son renversement pourrait provoquer des brûlures.
- Toujours débranchez l'appareil avant de vider ou lors du remplissage.
- Ne pas récupérer les Orthocollators (coussins) dans le réservoir à mains nues.
- Toujours envelopper les Orthocollators (coussins) dans une serviette ou idéalement la housse prévue à cet effet.
- Surveiller fréquemment l'application du coussin afin de vérifier que la peau ne s'échauffe pas trop.
- Ne pas appliquer sur une peau insensibilisée ou en présence d'une mauvaise circulation. Ne pas utiliser directement sur des coupures, des abrasions ou des plaies.
- Ne jamais s'étendre ou s'asseoir sur le coussin.
- Soyez extrêmement prudent lorsque vous utilisez des coussins chauds sur des personnes qui ne peuvent pas communiquer.
- Certains produits ajoutés à l'eau (comme certaines infusions ou essences) peuvent endommager les éléments de l'appareil, le thermostat et l'acier inoxydable.
- Placer les Orthocollators (coussins) dans l'appareil avant de la remplir d'eau.

NOTE : Ne pas tourner la tige à l'intérieur. L'appareil de chauffage Orthocollator fonctionne avec un thermostat hydraulique capillaire et peut rester branché pour assurer une disponibilité constante du coussin chaud Orthocollator.

INDICATEURS ET CONTRÔLES

- Lampe blanche** Indique que l'appareil est branché, que l'interrupteur est en position ON et que l'appareil est en marche.
- Lampe rouge** Avertit d'une surchauffe ou d'un manque d'eau dans le réservoir.

IMPORTANT :

Ce modèle est équipé d'un thermostat à disjonction thermique. En cas de panne ce thermostat est conçu pour couper le circuit électrique entre $88^{\circ}\text{C} \pm 8^{\circ}$ ($190^{\circ}\text{F} \pm 14^{\circ}\text{F}$). Il n'est pas possible de modifier ce réglage. L'appareil peut être remis en marche en poussant le bouton rouge RESET (sur le côté de l'appareil) après que l'eau et l'élément de chauffage auront refroidi.

Ce réservoir chauffant en acier inoxydable est un dispositif doté d'un réglage thermostatique afin de garantir une température thérapeutique idéale pour les Orthocollators.

- ▶ Conception fiable et robuste
- ▶ En acier inoxydable de haute qualité
- ▶ Température contrôlée par un thermostat
- ▶ Facile à utiliser
- ▶ Simple à remplir
- ▶ Aucune plomberie requise

Bénéfices de la thermothérapie :

- ▶ Soulage les raideurs et douleurs articulaires et musculaires
- ▶ Aide à atténuer les douleurs articulaires liées à l'arthrose
- ▶ Diminue les contractures et courbatures musculaires
- ▶ Effet de détente agréable

La thermothérapie est conseillée pour :

- ▶ Douleurs articulaires et musculaires
- ▶ Arthrose
- ▶ Contractures et courbatures musculaires
- ▶ Lombalgies, dorsalgies et cervicalgies
- ▶ Phase de récupération chez les sportifs

Durée du soin : 30 minutes maximum

LORS DE LA PREMIÈRE UTILISATION :

Retirez tout le contenu de l'intérieur de l'appareil de chauffage, puis replacez le rack métallique. Le réservoir devrait être rempli environ aux $\frac{3}{4}$ lorsque les produits ne s'y trouvent pas. Insérer vos coussins, brancher l'appareil.

Le chlore présent dans l'eau du robinet classique peut présenter une concentration suffisante pour endommager l'appareil. Si vous craignez qu'elle en contienne trop, l'addition d'un produit visant à réduire la concentration de chlore est recommandée (ou l'utilisation d'eau distillée).

ENTRETIEN

Entretien et nettoyage

1. L'intérieur de l'appareil devrait être nettoyé au moins toutes les deux semaines à l'aide d'un détergent pour salle de bain PEU abrasif et d'un chiffon doux ou d'un tampon de nettoyage de type Scotch-Brite verts, bleus ou blancs. Il est possible d'utiliser de la laine d'acier inoxydable si c'est absolument nécessaire. Assurez-vous que votre détergent contient peu ou pas de chlore et assurez-vous que les résidus sont soigneusement rincés à l'eau.
2. Une forte solution de vinaigre et d'eau peut être utilisée pour dissoudre les dépôts, lesquels doivent être soigneusement rincés.

3. Pour nettoyer l'extérieur, utilisez exclusivement un détergent pour acier inoxydable et un chiffon doux. L'utilisation de tout autre détergent sur l'extérieur de l'appareil n'est pas recommandée. Les détergents et tampons abrasifs peuvent endommager le revêtement de l'appareil.

Cet appareil est fait d'acier inoxydable de haute qualité qui, avec des soins et un entretien appropriés, peut facilement durer toute une vie. Un traitement inapproprié pourrait user prématurément l'acier inoxydable.

Pour éviter le risque de rouille

1. Ne pas utiliser de l'eau de Javel ou des produits contenant de l'eau de Javel.
2. Ne pas utiliser de trombones, d'épingles, d'agrafes, de cintres, etc. dans ou à proximité de l'appareil.
3. Ne pas nettoyer l'appareil à la laine de verre ou avec une brosse en acier de carbone.
4. Ne pas utiliser de détergents abrasifs qui ont tendance à perturber le grain du vernis, en particulier sur l'extérieur de l'appareil.
5. Retirer tous les dépôts des surfaces et pièces internes. Les dépôts sont des concentrations de minéraux qui permettent à la rouille de s'installer. Les dépôts sur l'élément de chauffage en réduisent le rendement et causent une augmentation de la consommation électrique.
6. Si vous pensez que votre eau est calcaire, vous devrez changer l'eau et nettoyer l'appareil plus souvent.

Entretien des coussins Orthocollator

Le coussin peut être nettoyé en le brossant avec un savon et de l'eau. La méthode la plus simple pour garder le coussin propre est de le laisser recouvert d'eau.

Quand l'Orthocollator est usé, le remplissage commencera à suinter à travers le tissu, certains endroits se videront et l'Orthocollator ne retiendra plus correctement sa chaleur. Quand il est dans cet état, il doit être remplacé.

NOTER : Les Orthocollators peuvent être conservés pour une période prolongée – mouillés – dans un sac de plastique au congélateur.

Spécifications techniques :

- ▶ Alimentation : 110-120 V~
- ▶ Fréquence : 60 Hz
- ▶ Puissance : 1000W
- ▶ Capacité du réservoir : 15,44 L
- ▶ Poids rempli : 25 kg (55 lb)
- ▶ Intervalle de température : 71 °C - 74 °C (160° F-165° F)
- ▶ Température de disjonction : 88 °C ± 8° (190 °F ± 14 °F)
- ▶ Temps de chauffage : Jusqu'à 70 °C - 160 ° F) : 2 heures
- ▶ Temps de refroidissement : Retour à 70 °C - 160 ° F) : 1 heures
- ▶ Catégorie de sécurité électrique : Catégorie 1, type B
- ▶ Tests de sécurité : IEC/EN 60601-1
- ▶ Dimensions : 16"x 13"x 8" (41 cm x 33 cm x 20 cm)
- ▶ Poids : 6.4 kg (14 lb)
- ▶ Fusible : Intérieur, 15 AMP.
- ▶ 4 Orthocollators standard incluses

DÉPANNAGE

Le tableau suivant offre des solutions simples à des problèmes mineurs. Si vous avez des questions, n'hésitez pas à faire appel à Clinique Lafontaine.

Problème	Cause possible	Solution possible
L'appareil est branché, interrupteur sur ON, mais l'eau ne chauffe pas	<ol style="list-style-type: none">1. Coupe-circuit éteint2. Le thermostat ne fonctionne pas3. Élément de chauffage brisé	<ol style="list-style-type: none">1. Allumer le coupe-circuit (bouton rouge RESET sur le côté de l'appareil)2. Remplacer le thermostat3. Remplacer l'élément
Eau trouble	<ol style="list-style-type: none">1. Le remplissage de l'Orthocollator fuit2. Période trop longue entre les nettoyages	<ol style="list-style-type: none">1. Remplacer l'Orthocollator (coussin)2. Vider et nettoyer
Orthocollators trop chauds	<ol style="list-style-type: none">1. Réglage du thermostat trop haut.2. Le thermostat ne fonctionne pas	<ol style="list-style-type: none">1. Régler le thermostat2. Remplacer le thermostat
Orthocollators trop froids	<ol style="list-style-type: none">1. Réglage du thermostat trop bas.2. Le thermostat ne fonctionne pas	<ol style="list-style-type: none">1. Régler le thermostat.2. Remplacer le thermostat.
L'eau bout	<ol style="list-style-type: none">1. Le thermostat ne fonctionne pas	<ol style="list-style-type: none">1. Remplacer le thermostat
Rouille/Décoloration	<ol style="list-style-type: none">1. Contact avec un métal ferreux2. Dépôts à l'intérieur de l'appareil3. Trop de chlore dans l'eau	<ol style="list-style-type: none">1. Retirez l'élément en métal ferreux de l'appareil – généralement une agrafe, un trombone, une épingle de sûreté, etc. et nettoyez le soigneusement.2. Nettoyer le réservoir à fond et enlever les dépôts.3. Nettoyez le réservoir et rincez-le soigneusement. Ajoutez un agent de déchloration si l'eau présente une trop forte teneur en chlore ou utilisez une eau distillée.

GARANTIE UN AN

Cette garantie est effective pendant un an à compter de la date d'achat par le client d'origine. En cas de panne pendant cette période, Clinique Lafontaine réparera ou remplacera le produit gratuitement dans un délai raisonnable.

Toute réparation doit être effectuée par notre centre de service. Toute modification ou réparation effectuée par un autre centre de service non autorisé annulera cette garantie.

Les frais de poste sont assumés par le client pour l'expédition à la Clinique Lafontaine. Pendant la garantie, le fournisseur retournera le produit remplacé ou réparé à l'utilisateur sans frais.

IMPORTANT : Cette garantie ne couvre pas le fil ni la fusible. Cette garantie ne couvre pas les dommages suite à un accident, un mauvais usage, un abus ou un manque d'entretien.



SOURCE D'EXPERTISES
EN BIEN-ÊTRE

www.cliniquelafontaine.com

1.800.329.1304

NOTE : Compresse Orthocollators et housses disponibles chez Clinique Lafontaine.